

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1952 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. október 29.)**

az 511/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS**1.1. A meglévő intézkedések**

- (1) A Tanács az 1225/2009/EK rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján 2010 júniusában az 511/2010/EU végrehajtási rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: hatályban lévő intézkedések) 64,3 % mértékű végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára (a továbbiakban: eredeti vizsgálat).
- (2) 2012 januárjában a Tanács az alaprendelet 13. cikke szerinti, a kijátszás feltárására indított vizsgálatot követően a 14/2012/EU végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ (a továbbiakban: az első kijátszás elleni vizsgálat) kiterjesztette a hatályban lévő intézkedéseket a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett ugyanezen termék behozatalára.
- (3) A Tanács 2013 szeptemberében az alaprendelet 13. cikke szerinti, a kijátszás feltárására indított második vizsgálatot követően a 871/2013/EU végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: a második kijátszás elleni vizsgálat) kiterjesztette a hatályban lévő intézkedéseket a Kínából származó, legalább 97, azonban nem több mint 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára.

1.2. Kérelem

- (4) A Bizottsághoz 2015. január 26-án az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének alapján kérelmet nyújtottak be, amelyben kérték a hatályban lévő intézkedések esetleges kijátszásának kivizsgálását, valamint a Kínából származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatala nyilvántartásba vételének elrendelését.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ A Tanács 2010. június 14-i 511/2010/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 150., 2010.6.16., 17. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2012. január 9-i 14/2012/EU végrehajtási rendelete az 511/2010/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára elrendelt végleges dömpingellenes vámnak a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes molibdénhuzalok behozatalára való kiterjesztéséről, valamint a Svájcban feladott behozatalokra vonatkozó vizsgálat megszüntetéséről (HL L 8., 2012.1.12., 22. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2013. szeptember 2-i 871/2013/EU végrehajtási rendelete az 511/2010/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, valamint 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm-es maximális keresztmetszetű molibdénhuzal behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, valamint 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm-es maximális keresztmetszetű molibdénhuzal behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 243., 2013.9.12., 2. o.).

- (5) A kérelmet egy uniós molibdénhuzal-gyártó, a Plansee SE (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be.

1.3. Az eljárás megindítása

- (6) A tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének alapján elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre a vizsgálat megindításához, ezért a Bizottság úgy határozott, hogy kivizsgálja a hatályban lévő intézkedések esetleges kijátszását, valamint elrendeli a Kínából származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalának nyilvántartásba vételét.
- (7) A vizsgálat megindítása a 2015. március 10-i (EU) 2015/395 bizottsági végrehajtási rendelettel⁽¹⁾ (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) történt.

1.4. Vizsgálat

- (8) A Bizottság hivatalosan értesítette Kína hatóságait és exportáló gyártóit, az érintett ismert uniós importőröket és az uniós gazdasági ágazatot a vizsgálat megindításáról.
- (9) A Bizottság elküldte a mentesség iránti kérelem nyomtatványait a kínai exportáló gyártóknak és az ismert uniós importőröknek.
- (10) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat és a vizsgálatot megindító rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az együttműködés hiánya az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását vonhatja maga után, valamint azt, hogy a vizsgálat megállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozzák.
- (11) Egy kínai exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló uniós importőr töltötte ki és küldte meg a Bizottságnak a mentesség iránti kérelem nyomtatványát és kapott lehetőséget meghallgatásra.
- (12) Két importőr töltötte ki és küldte meg a Bizottságnak a mentesség iránti kérelem nyomtatványát. Csak egyikük importált kis mennyiségben molibdénhuzalt a vizsgálati időszak során (lásd a (15) preambulumbekendést).
- (13) Egy kereskedő nyújtotta be a nyomtatványt és kapott lehetőséget meghallgatásra.
- (14) A Bizottság a következő vállalatok telephelyein tett ellenőrző látogatásokat:
- a) kínai exportáló gyártó:
- Luoyang Hi-tech Metals Co., Ltd, West Lichun Road, Jianxi District, Luoyang, Kína
- b) vele kapcsolatban álló uniós importőr:
- CM Chemiometall GmbH, Niels-Bohr-Str. 5, 06749 Bitterfeld, Németország
- c) uniós gyártó:
- Plansee SE, Metallwerk Plansee Strasse 71, 6600 Reutte, Ausztria

1.5. Vizsgálati időszak és referencia-időszak

- (15) A vizsgálati időszak a 2010. január 1-jétől 2014. december 31-ig tartó időszakot foglalta magában. A vizsgálati időszakra vonatkozóan adatokat gyűjtöttek többek között a kereskedelem szerkezetét érintő, az intézkedések elrendelését, és azok először 2012-ben Malajziára (lásd a (2) preambulumbekendést), majd másodszor 2013-ban egy kis mértékben módosított termék behozatalára (lásd a (3) preambulumbekendést) való kiterjesztését követően, valamint az olyan gyakorlat, eljárás vagy munka megléte miatt bekövetkezett állítólagos változás vizsgálatára, melynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nincs.

⁽¹⁾ A Bizottság 2015. március 10-i (EU) 2015/395 végrehajtási rendelete az 511/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet által a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára elrendelt dömpingellenes intézkedéseknek egyes, enyhén módosított molibdénhuzalok behozatala révén történő esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásba vételének elrendeléséről (HL L 66., 2015.3.11., 4. o.).

- (16) Részletesebb adatokat gyűjtöttek a 2014. január 1-jétől 2014. december 31-ig tartó referencia-időszakra vonatkozóan annak érdekében, hogy megállapítsák, a behozatal aláássa-e a hatályban lévő intézkedések javító hatását az árak és/vagy mennyiségek tekintetében, valamint hogy fennáll-e dömping.

2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

2.1. Általános szempontok

- (17) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a lehetséges kijátszás megállapítása érdekében egymást követően megvizsgálták, hogy:
- megváltozott-e a kereskedelem szerkezete Kína, Malajzia és az Unió között;
 - ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt;
 - volt-e bizonyíték a kárra vagy arra, hogy a vám javító hatásait aláásták a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei;
 - és volt-e bizonyíték a dömpingre a korábban megállapított rendes érték vonatkozásában, szükség esetén az alaprendelet 2. cikkének rendelkezéseivel összhangban.

2.2. Az érintett termék és a vizsgált termék

- (18) Az esetleges kijátszás által érintett termék az (1) preambulumbekkezdésben leírt, a hatályban lévő intézkedések tárgyát képező termék. A termék az ex 8102 96 00 KN-kód alá tartozik. Mintahogyan az az eredeti vizsgálat során megállapítást nyert, az érintett terméket főként a gépjárműiparban használják az erős igénybevételnek kitett motoralkatrészek, például dugattyúgyűrűk, szinkrongyűrűk vagy erőátviteli alkatrészek kopásállóságát fokozó fémbevonat termikus szórással történő elkészítésére.
- (19) A vizsgált termék a vizsgálatot megindító rendelet 1. cikkében meghatározott termék, azaz i. a jelenleg az ex 8102 96 00 KN-kód (TARIC-kód: 8102 96 00 20) alá tartozó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal, valamint ii. a jelenleg az ex 8102 96 00 KN-kód (TARIC-kód: 8102 96 00 40) alá tartozó, legalább 97, azonban nem több mint 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal. A vizsgált termék Kínából származik, és legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzalként is történik rá hivatkozás.

2.3. Az együttműködés mértéke

- (20) Csak egyetlen kínai exportáló gyártó, a Luoyang Hi-tech Metals Co. Ltd vállalat (a továbbiakban: LHTM) és a vele kapcsolatban álló uniós importőr, a Chemiometall (a továbbiakban: CM) jelentkezett és kért mentességet a hatályban lévő intézkedések lehetséges kiterjesztése alól. Mind az LHTM, mind a CM teljes körűen együttműködött a vizsgálat során. A kettejük által végzett behozatal volumene a referencia-időszakon belül az Unióba irányuló kínai behozatal mintegy 55 %-át tette ki.
- (21) Az Unióba irányuló teljes kínai behozatal mintegy 40 %-a nem együttműködő gyártóktól származik. Kiemelendő, hogy a második kijátszás elleni vizsgálat során együttműködő, azonban a hatályban lévő intézkedések alól nem mentesülő kínai exportáló gyártók nem működtek együtt.

2.4. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

- (22) A lenti táblázat a második kijátszás elleni vizsgálatból, a kérelemből, a Comextből, az alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdésével összhangban gyűjtött adatbázisból, valamint a LHTM-től származó információkat összegezi.

- (23) Minthogy a vizsgálat során csak egyetlen exportáló gyártó működött együtt, az érzékeny adatokra vonatkozó számadatokat titoktartási céllal indexálni kellett, vagy értéktartományok között kellett megadni.
- (24) A bejelentett, szóráshoz használt teljes molibdénhuzal-mennyiség magában foglalja:
- az érintett termék behozatalát,
 - a második kijátszás elleni vizsgálat során azonosított, az intézkedéseket kijátszó behozatal,
 - a vizsgált termék behozatalát.

Behozatal az Unióba (tonnában)	2010	2011	2012	2013	Referencia-időszak = 2014
Szóráshoz használt molibdénhuzal össz-behozatala (tonnában, indexálva)	100	463	365	273	362
Szóráshoz használt molibdénhuzal össz-behozatala (%-ban)	100	100	100	100	100
A hatályban lévő intézkedések által érintett termék	8	0	0	1	5
A második kijátszás elleni vizsgálat során azonosított, az intézkedéseket kijátszó behozatal	92	100	99	1	0
Vizsgált termék	0	0	1	99	95
ebből az LHTM vizsgált terméke	0	0	1	36	55
ebből a nem együttműködő kínai exportáló gyártók vizsgált terméke	0	0	0	63	40

- (25) A második kijátszás elleni vizsgálat megállapításai szerint az érintett termék behozatala 2010-től kezdődően szinte teljesen abbamaradt az eredeti vizsgálatot követően hozott ideiglenes intézkedések ⁽¹⁾ eredményeként. A behozatal majdhogynem megszűnt 2011-ben, 2012-ben és 2013-ban, és a 2014-es referencia-időszakban csak a teljes behozatal mintegy 5 %-át tette ki. Helyére a második kijátszás elleni vizsgálatban azonosított, az intézkedéseket kijátszó behozatal lépett a 2010–2012-es években. A második kijátszás elleni vizsgálat megindításától és a behozatal ahhoz kapcsolódó, 2012 decemberében induló nyilvántartásba vételétől ⁽²⁾ kezdődően ez az intézkedéseket kijátszó behozatal szinte teljesen megszűnt 2013-ban és a referencia-időszakban.
- (26) Ugyanakkor a vizsgált terméknek – az előző években nem létező vagy jelentéktelen mértékű – behozatala jelentősen megugrott 2013-ban és a referencia-időszakban. Az olasz vámhatóságok 2013 októberében (a vizsgálati időszakban) kötelező érvényű tarifális felvilágosítást (KTF) adtak ki a 4,1 mm és 4,2 mm átmérővel rendelkező, kis (0,22 % és 0,28 % közötti) mennyiségben hozzáadott lantánt és legalább 97, azonban nem több mint 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó molibdénhuzal besorolására. Ezt követően a német vámhatóságok 2014 januárjában KTF-et adtak ki a legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, körülbelül 4,1 mm átmérővel rendelkező molibdénhuzal besorolására. Ezek a KTF-ek megerősítik, hogy létrejött a vizsgált termék, azaz a tisztább vagy kevésbé tiszta, 4,0 mm és 11,0 mm közötti átmérővel rendelkező molibdénhuzal különböző változata. A vizsgált termék behozatala tette ki a szóráshoz használt molibdénhuzal Kínából érkező behozatalának szinte egészét 2013-ban (mintegy 99 %) és a referencia-időszakban (körülbelül 95 %).

⁽¹⁾ A Bizottság 2009. december 17-i 1247/2009/EU rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 336., 2009.12.18., 16. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2012. december 19-i 1236/2012/EU rendelete az 511/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet által a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára elrendelt dömpingellenes intézkedéseknek a Kínai Népköztársaságból származó egyes, enyhén módosított, legalább 97, azonban nem több mint 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó molibdénhuzalok behozatala révén történő esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásba vételének elrendeléséről (HL L 350., 2012.12.20., 51. o.).

- (27) A vizsgált termék korábban nem létező vagy jelentéktelen mértékű behozatalának 2013-tól kezdődő hangsúlyos megjelenése, egyértelműen felváltva az intézkedéseket kijátszó, a második kijátszás elleni vizsgálat tárgyát képező behozatalt, valamint az érintett termék ezzel párhuzamos eltűnése a vizsgálati időszakban az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében a kereskedelem szerkezetének jelentős megváltozását jelenti.

2.5. Az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatok megléte

- (28) A Bizottság elemezte az együttműködő exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr tevékenységeit. Az együttműködő exportáló gyártó nem az érintett terméket, hanem a legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm átmérővel (keresztmetszettel) rendelkező molibdénhuzalt exportálja. Ezt a kivitelt a vele kapcsolatban álló németországi vállalat számára teljesíti. Erre a kivitelt jelenleg nem vonatkoznak a hatályban lévő dömpingellenes vámok.
- (29) Ezt követően a kapcsolatban álló importőr a behozott molibdénhuzalt 4,0 mm alatti átmérőjűre továbbhúzza, és ez a művelet a terméket tulajdonképpen pontosan a hatályban lévő intézkedések tárgyát képező érintett terméké alakítja át. A kapcsolatban álló importőr a terméket uniós végső vevők számára értékesíti, elsősorban a gépjárműiparban. A továbbhúzást a kapcsolatban álló importőr az együttműködő exportáló gyártótól vásárolt berendezéssel végzi. A vizsgálat alapján véve megállapította, hogy a továbbhúzási műveletet egyszerűen áthelyezték Kínából Németországba.
- (30) A kapcsolatban álló importőr a továbbhúzást 2012 végén/2013 elején kezdte, azaz akkor, amikor megjelent a vizsgált termék behozatala (lásd a (24) és a (26) preambulumbekendést). Az említett műveletre vonatkozó beruházáshoz vezető piaci tanulmányt annak a tulajdonosa rendelte meg, amelyhez az együttműködő exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr is tartozik, méghozzá 2010-ben, az eredeti vizsgálat szerinti ideiglenes intézkedések bevezetését követően.
- (31) A vizsgálat nem talált semmilyen eltérést a vizsgált termék és az érintett termék gyártási folyamata között azon az egyetlen tényen kívül, hogy a gyártás utolsó szakasza – amely abból áll, hogy a huzalt 4,0 mm alatti átmérőjűre továbbhúzzák – az érintett termék esetében Kínában, míg a vizsgált termék esetében Németországban történik.
- (32) A vizsgálat arra is rámutatott, hogy a vizsgált terméket az uniós felhasználók az eredeti formájában nem tudnák szőrt bevonáshoz használni, mivel az átmérője túl nagy ahhoz, hogy illeszkedjen a meglévő szóróberendezésbe. A terméket kizárólag azt követően lehet felhasználni, hogy kisebb átmérőjűre továbbhúzzák, azaz átalakítják az érintett terméké annak érdekében, hogy illeszkedjen a szóróberendezésbe és ezáltal rendeltetésszerűen (fémbevonat szórására) használható legyen (lásd a (18) preambulumbekendést).
- (33) Továbbá az érintett termék és a vizsgált termék előállítási költsége meglehetősen hasonló. Ugyanakkor a továbbhúzás drágább (majdnem kétszer olyan drága), ha azt Németországban végzik Kína helyett. Ezzel szemben a németországi továbbhúzás költségei a hatályban lévő intézkedések durván 15 %-20 %-át teszik ki. Ennélfogva gazdaságosabb Németországban továbbhúzást végezni, mint kifizetni a vámot. Tekintettel arra, hogy a végtermék ugyanaz, ez a gyakorlat a vám kikerülésének minősül.
- (34) A LHTM és a CM közös meghallgatása során a két vállalat elsősorban azt állította, hogy a vizsgált termék behozatalára irányuló jelenlegi tevékenység alapvető szakasza annak az üzleti modellnek, amelyet a molibdénhuzal versenyképes áron történő szállításának lehetővé tétele érdekében alakítottak ki. Említést tettek arról is, hogy egy, a gyártási kapacitás fejlesztését célzó beruházási tervet a jelenlegi vizsgálat lezárultáig felfüggesztettek, ami állítólag komoly hatással lehet üzleti modelljükre.
- (35) Az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr a vizsgált termék behozatala majd az érintett terméké való továbbhúzása – és így a hatályban lévő intézkedések kikerülése – kapcsán gazdasági indokként az hozta fel, hogy a továbbhúzási művelet révén új munkahelyek jöttek létre az Unióban; az alacsony költségű termékek a felhasználói ágazat számára lehetővé teszik a hatékonyság növelését és a tevékenység fenntartását az Unióban; a Plansee uniós gyártó a nagy piaci részesedésének köszönhetően túl erőteljes pozíciót tölt be az uniós piacon, így a továbbhúzási művelet hozzájárulhat a Plansee erőfölényének csökkentéséhez.

- (36) A hatályban lévő dömpingellenes vámnak a vizsgált termék behozatalával, majd érintett termékké váló továbbhúzásával történő kikerülésén kívüli valódi indokot egyik fent vázolt érv sem jelent.
- (37) Ami a foglalkoztatást illeti, a vizsgálat rámutatott, hogy a továbbhúzás a gyártási folyamat utolsó szakasza és alapvetően automatizált. A munkások ezzel kapcsolatos feladatkörét a huzaltekercs cseréje, a továbbhúzási folyamat felügyelete és a huzal feltekercselése képezi. Így korlátozott munkateherről van szó. A továbbhúzási művelettel kapcsolatban létrejött uniós munkahelyek száma mindenképpen túl alacsony ahhoz, hogy megfelelően kezelje az uniós piacon tapasztalható munkahelyhiányt. Ezzel szemben még ha a munkahelyteremtést a továbbhúzás Unióbba történő áthelyezésének célzott eredményeként is fel lehetne fogni, arra nem lehet gazdasági indokként tekinteni, hiszen megvalósulása a hatályban lévő intézkedések kikerülése révén történik. Az érvet ezért elutasították.
- (38) A felhasználóknak az Unióban továbbhúzott, olcsóbb huzal használatához fűződő érdekeivel és az uniós piaci versennyel kapcsolatos érveket illetően emlékeztetni kell arra, hogy a jelenlegi vizsgálat lefolytatására az alaprendelet 13. cikkével összhangban kerül sor. A kijátszás elleni vizsgálat célja az, hogy megfelelő védelmet biztosítson a hatályban lévő intézkedések számára, amelyek bevezetésére azt követően került sor, hogy az eredeti vizsgálat során kellően mérlegelték a különböző érdekeket, így az importőrökét és a felhasználókéit is. Ennélfogva a jelenlegi kijátszás elleni vizsgálat hatálya nem terjed ki az ilyen jellegű szempontok újbóli vizsgálatára. Ugyanakkor ezek az érvek nem jelenthetnek megfelelő magyarázatot vagy érvényes gazdasági indokot a gyakorlatra. Valójában az magyarázza a molibdénhuzal németországi továbbhúzását követő olcsóbb értékesítését a felhasználók számára, hogy a vizsgált termék behozatalát nem terheli a dömpingellenes vám (lásd a (36) preambulumbekendést). Az érveket ezért elutasították.
- (39) Ezek alapján megállapítható, hogy a hatályban lévő intézkedések bevezetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata és gazdasági indoka nem volt a vizsgált termék behozatalának és az ezt követő, Unión belüli továbbhúzásának. A továbbhúzási műveletnek a kapcsolatban álló importőr általi megtervezése és gyakorlatba történő átültetése kifejezetten a dömpingellenes vám kivetésének következményeként valósult meg.
- (40) Emellett a második kijátszás elleni vizsgálat arra is rámutatott, hogy a legalább 97, azonban nem több mint 99,95 tömegszázalék molibdént és hozzáadott lantánt és más kémiai elemet tartalmazó, 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm átmérővel rendelkező molibdénhuzal (a továbbiakban: adalékolt molibdénhuzal) helyettesíthető a tisztább, több mint 99,95 % molibdént tartalmazó és ugyanolyan átmérőjű molibdénhuzallal, mivel nincs lényeges fizikai eltérés közöttük, továbbá felhasználásuk és alkalmazásuk (szórt bevonás) is megegyezik ⁽¹⁾.
- (41) Ahogy az a (26) preambulumbekendésben is szerepel, a vizsgálat arra is rámutatott, hogy az olasz vámhatóságok 2013 októberében (a vizsgálati időszakban) kötelező érvényű tarifális felvilágosítást (KTF) adtak ki a 4,1 mm és 4,2 mm átmérővel rendelkező, kis (0,22 % és 0,28 % közötti) mennyiségben hozzáadott lantánt és legalább 97, azonban nem több mint 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó molibdénhuzal besorolására. Ez a KTF megerősíti, hogy létrejött a 4,0 mm és 11,0 mm közötti átmérővel rendelkező adalékolt molibdénhuzal.
- (42) Ahogy az a (32) preambulumbekendésben is szerepel, a szóróberendezés csak az 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm átmérővel rendelkező (adalékolt vagy tisztább) molibdénhuzallal működik. Ebből az következik, hogy a 4,0 mm és 11,0 mm közötti átmérővel rendelkező adalékolt molibdénhuzal legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm és 11,0 mm közötti átmérővel rendelkező molibdénhuzalként csak akkor használható, ha azt 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm átmérőjűre továbbhúzzák.
- (43) A többi – 2014-ben a vizsgált termék teljes behozatalának több mint 40 %-át képviselő – exportáló gyártó egyike sem jelentkezett és működött együtt. Erre tekintettel és az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdésével összhangban a többi exportáló gyártó tevékenységére vonatkozó megállapítások a rendelkezésre álló tényeken alapulnak. Az e téren rendelkezésre álló tények a következők: i. nem volt jele annak, hogy a 4,0 mm és 11,0 mm közötti átmérővel rendelkező adalékolt molibdénhuzal bármilyen olyan konkrét céllal, felhasználásra vagy alkalmazásra jött volna létre, amely eltérne a 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm átmérővel rendelkező, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó molibdénhuzalétól; ii. épp ellenkezőleg: a második kijátszás elleni vizsgálat megállapításai (lásd a (40) preambulumbekendést) és a jelenlegi vizsgálat megállapításai (lásd a

⁽¹⁾ A Tanács 2013. szeptember 2-i 871/2013/EU végrehajtási rendelete az 511/2010/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, valamint 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm-es maximális keresztmetszetű molibdénhuzal behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, valamint 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm-es maximális keresztmetszetű molibdénhuzal behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 243., 2013.9.12., 2. o.), (36) preambulumbekendés.

(42) preambulumbekendést) szerint megállapítást nyert, hogy a 4,0 mm és 11,0 mm közötti átmérővel rendelkező, adalékolt molibdénhuzal csak azt követően használható szórt bevonáshoz, ha azt 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm átmérőjűre továbbhúzzák; iii. az együttműködő exportáló gyártónál és a vele kapcsolatban álló importőrnél végzett vizsgálat megerősíti azt, hogy a vizsgált termék továbbhúzása szükséges az érintett termék előállításához; iv. az a tény, hogy az együttműködő importőr által végzett, a hatályban lévő intézkedések durván 15 %-20 %-át kitevő (lásd a (33) preambulumbekendést) továbbhúzását bármely, a megfelelő berendezéssel rendelkező uniós vállalkozás elvégezheti.

- (44) Következésképpen a fentiek alapján megállapítást nyert, hogy a Kínából származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező, a kereskedelembe nem forgalmazott molibdénhuzal behozatalának, és az ezt követő, Unióban belüli továbbhúzásának a hatályban lévő intézkedések kikerülésén kívül nincs semmilyen más megfelelő magyarázata és gazdasági indoka.
- (45) Az együttműködő exportáló gyártóval kapcsolatos megállapítások és a nem együttműködő exportáló gyártókra vonatkozóan rendelkezésre álló tények alapján megállapítást nyert, hogy a vizsgált termék Kínából történő összes behozatala esetében fennáll az intézkedéseknek az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében vett, országszintű kijátszása. Az intézkedések megállapított kijátszása magában foglalja – az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésének eleget téve – egyfelől az érintett termék olyan, kis mértékű módosítását, amelynek következtében a termék – azaz a vizsgált termék – olyan vámkódok alá tartozik, amelyek rendszerint nem tartoznak az intézkedések hatálya alá, amennyiben a módosítás nem változtatja meg a termék alapvető tulajdonságait, másfelől a vizsgált terméknek az érintett termékévé váló, Unióban történő továbbhúzásának szükségességét.

2.6. A vám javító hatásának aláírása a hasonló termék árai és/vagy mennyiségei tekintetében

- (46) Ahogy az a (26) preambulumbekendésben is szerepel, a vizsgált termék behozatala mennyiségi szempontból jelentős mértékű növekedést mutatott és a szóráshoz használt molibdénhuzal Kínából érkező behozatalának szinte egészét tette ki 2013-ban és a referencia-időszakban.
- (47) A vizsgált terméknek a továbbhúzás többletköltségeivel megfelelően kiigazított exportárát összevetették az eredeti vizsgálatban megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges szinttel.
- (48) Az együttműködő exportáló gyártó esetében az exportárát a vizsgálat során ellenőrzött információk alapján határozták meg. A nem együttműködő exportáló gyártók esetében az exportárát az Eurostat adatai alapján állapították meg, az együttműködő exportáló gyártó által végzett kivitel levonása után. A továbbhúzás gyártási költségeit fedező az együttműködő kapcsolatban álló importőrtől származó, ellenőrzött információkon alapul.
- (49) A kár megszüntetéséhez szükséges szint és az együttműködő exportáló gyártó, valamint a nem együttműködő exportáló gyártók által alkalmazott, a fentiek szerint meghatározott exportár összevetése jelentős áraláakínálást mutat.
- (50) Emiatt a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a hatályban lévő intézkedések javító hatásai a mennyiség és az ár tekintetében nem tudnak teljes mértékben érvényesülni.

2.7. Bizonyíték a dömping fennállására a hasonló termék korábban megállapított rendes értéke vonatkozásában

- (51) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban és annak megállapítása érdekében, hogy a vizsgált termékre alkalmazott exportárakat dömpingelték-e, a (47) és (48) preambulumbekendésben ismertetett módon meghatározták az együttműködő exportáló gyártó és a nem együttműködő exportáló gyártók által alkalmazott exportárakat és azokat összevetették az eredeti vizsgálat során megállapított rendes értékkel.
- (52) A rendes értéknek az exportárral történő összevetése azt mutatja, hogy a referencia-időszakban mind az együttműködő, mind a nem együttműködő exportáló gyártók dömpingelt árakon hozták be a vizsgált terméket az Unióba.

3. INTÉZKEDÉSEK

- (53) A fentiekre tekintettel megállapítható, hogy a Kínából származó molibdénhuzalok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot a Kínából származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatala révén kijátsszák.
- (54) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének első mondatával összhangban a Kínából származó érintett termékre vonatkozó, meglévő dömpingellenes intézkedéseket ezért ki kell terjeszteni a Kínából származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára.
- (55) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése értelmében – melyek előírják, hogy a kiterjesztett intézkedést alkalmazni kell a vizsgálatot megindító rendeletben előírtak szerint nyilvántartásba vett, Unióba érkező behozatalra – a dömpingellenes vámot be kell szedni a Kínából származó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal Unióba irányuló behozatalára.

4. MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK

- (56) Az együttműködő kínai exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban mentességet kért a lehetséges kiterjesztett intézkedések alól, és benyújtotta a mentességi kérelem nyomtatványát.
- (57) A (39) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint megállapítható, hogy az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr részt vett az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatban. Ezért az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nem lehet mentességet biztosítani e vállalatok számára.

5. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (58) Valamennyi érintett fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérték őket észrevételeik megtételére. Senki nem nyújtott be észrevételt.
- (59) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság az 511/2010/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 8102 96 00 KN-kód (TARIC-kód: 8102 96 00 20 és 8102 96 00 40) alá tartozó, legalább 97 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 4,0 mm-t meghaladó, de legfeljebb 11,0 mm legnagyobb átmérővel rendelkező molibdénhuzal behozatalára.

(2) Az (EU) 2015/395 végrehajtási rendelet 2. cikkének, valamint az 1225/2009/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően nyilvántartásba vett, Unióba irányuló behozatal után be kell szedni az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vámot.

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

(1) Az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén, a mentességet kérő vállalat képviselőjére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet a következő címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság határozatával engedélyezheti az e rendelet 1. cikke által kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalatok behozatala tekintetében, amelyek nem játsszák ki az 511/2010/EU végrehajtási rendelettel elrendelt dömpingellenes intézkedéseket.

3. cikk

A vámhatóságok utasítást kapnak arra, hogy szüntessék meg a behozatalnak az (EU) 2015/395 rendelet 2. cikkének megfelelően elrendelt nyilvántartásba vételét.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER